

Wakita ga Pol ya àbikioru ana Tit ni Ere ye ti mædæmki ka wakita ga Pol ya àbikioru ana Tit ni

Maslaɗa ya ti àbæki wakita hini ni ti àdafa slimi gayaɗ a : nani Pol, zal asak ga Yezu ni (1.1). Àbikioru ti ana Tit : Tit ti tàgrakabá tæwi akaba Pol a (2 Koreɗ 8.16-24). Pol àwayay Tit dal-dal (2 Koreɗ 2.13 ; 7.6) ; ka sarta ya ti táfaya Pol a danɗay ba ni ti Pol àmbærɓu Tit ka haɗ Kret ga mægur ndam ga Yezu ya tàbu eslini ni (1.5). Kret ti haɗ gæɗakani a huɗ ga yam bu, gwar ka haɗ Gres ; ka sarta ga Pol mis ndahaɗ tædæm ndam Kret ti ndam magudar zlam, nday ndam malfaða ðaya ; ku zal Kret nahaɗ ðæm nahkay (1.12).

Pol àbikioru wakita hini ana Tit, awayay ti tâbakabu ahàr a Nikopolis (3.12) ; àbikioru ti ga mædæfiki ahæmamam mâgray tæwi ya àvi ni. Pol àdæm ku tamal ndam Kret tægæskabu ma gayaɗ do nænɗu ni, si Tit acahi manjèhad sulumani ana tay, alægi ana tay, àmbrænɗ ba kwa. Pol awayay ti ndam Kret ya tægæskabu Yezu ni tænjèhadkabu àna sulumani (1.6-9 ; 2), tægæskabu ma magædavani ba (1.9-16 ; 3.9-11), tæhænɗgioru ahàr a haɗ ana ndam ga ɗgumna (3.1-2).

Ndam Kret ti tàdæba divi magædavani ya ti mæbærɓv gatay awayay na tètam mis ndahaɗ ni, ay ku tamal nahkay nænɗu ni Pol àdæm ahaslani ti leli ðek ndam magudar zlam akaɗa gatay ni ; Melefit

àhəŋgay leli ti adaba məsia cicihi a ciliŋ, do ni ti azuhva tawi geli ya mağray ni do (3.3-7).

Sa ga Pol

¹ Abəki wakita hini ti nu Pol, nu bay məgri tawi ana Melefit, nu zal asak ga Yezu *Krist. Àslərbiyu nu ti nəjənaki ndam ya ti Bay Melefit adaba tay a ni, ti táfəki ahàr, ti təsər jiri gayan ni. Təsəra ti atanjəhad akada ge Melefit ya awayay ni, ² atəsər atanjəhad kaŋgay-kaŋgay akaba Melefit ededīŋ. Melefit adəm kwa ahaslani, wudaka məlan ənjəki ni : « Anəvi sifa ya andav day-day do ni ana tay. » Naŋ ti asəkad malfada day-day do. ³ Sarta gayan ya ti afəkad ni enjia ti adəfiaba ma ga sifa gani nana ana mis a, ti tədəmoru, tahi ana mis ndahaŋ. Naŋ Melefit Bay mahəŋgay leli àhuva pakama nana ana nu a daya, ti nəhioru ana mis.

⁴ Nəbukki, Tit. Nak ti kīgia akada wur ga hud goro a adaba leli cecəeni məfəki ahàr ka Yezu Krist. Melefit Bəŋ geli nday ata Yezu Krist Bay mahəŋgay leli təgruk sulum gatay, tağray ti kənjəhadumkabu akaba mis àna sulumani daya ti.

Manjəhad ga gədəkani ga ndam ga Yezu

⁵ Nəmbərbu kur e Kret ti ga maslamalakabu zlam ya ti təgəjəni ni, akaba ga madaba mis a ti tigi gədəkani ga ndam ge *Krist a kəsa ga had Kret ni bu dek, akada ya ti nəhuk ni. ⁶ Maslaŋa ya ti egi gədəkani ga ndam ga Yezu nahəma, ahàr adəm naŋ abu maslaŋa ya təŋgətfəŋa zlam magudarana do ni : wal gayan bəlan, bəza gayan day təfəki ahàr ka Yezu. Manjəhad ga bəza ni day mla sulumani, ti mis təsər təbi tağudar zlam bi, ticiiki

ma ana ata bəŋ gatay daya. ⁷ Bay *məbi slimi ana ndam ga Yezu nahəma, m̄la maslaŋa ya təŋgətfəŋa zlam magudarana do ni, adaba təwī ya agray ni ti ge Melefit. Naŋ nani ti àgray zlabay ba, àzum bəruv weceweci ba, àvi vu gayaŋ ana zum ba, àgray terenɡiz ba, àdəbay elimeni àna magray zlam magədavani ba daya. ⁸ Àgəski nahəma, maslaŋa gani nani m̄gəskabu mirkwi, m̄awayay magray sulum, m̄jalay ahàr sulumani, m̄la jireni, m̄la mis ge Melefit *njəlatani, m̄bi slimi ana ahàr gayaŋ daya kwa. ⁹ Ahàr àdəm m̄gəskabá pakama jireni kala-kala akada ya ti macahumi ana mis ni, àmbrəŋ ba. Nahkay ti emisliki məvi njəda ana mis ndahan àna pakama sulumani nani ya acahi ana tay ni. Tamal mis t̄gəskabu pakama sulumani hini do nahəma, naŋ gani emisliki mədəfiaba ere ye ti t̄agudar na ana tay a daya.

Ndam magosay mis

¹⁰ Kadaba gədákani ga ndam ge *Krist nana nahkay ti adaba mis t̄əbu kay tici slimi do. Tagosay mis àna pakama gatay ya t̄ədəm kwanja ni. Ndam magosay mis nani ti ahar gədákani ndam *Zude ya t̄ədəm ahàr àdəm mis *t̄ekeley kudi kwa ni. ¹¹ Ahàr àdəm kacafəŋa tay ga macahi zlam magudarani nani ana mis a, adaba tagudarikaba huđ ahay ana mis a. Tagray nahkay ni ti ga mənɡəti zlam ana huđ gatay gatayani cilin, mimili àki ka tay bi. ¹² Zal Kret nahan tekeđi àsəraaba ere ye ti amara magravu na ti, àdəm : « Ndam Kret tasəkad malfada kəlavad, nday akada ga zlam ge gili ndahan ya tagray cuday ni, nday ndam masəfa, tənjləŋ ana zlam məzumani cilin. » ¹³ Pakama gayaŋ ya àdəm

ni ti jiri ededîŋ. Nahkay ti lægi ana tay kay kay, ti tãfæki ahàr ka Yezu ge jiri, ¹⁴ ti ticiiki mæhasl ga ndam Zude ya ti taŋgæhadî ana tay ni va ba, ti tãbi slimi ana pakama ge mis ya tawayay jiri do ni va ba. ¹⁵ Tamal mis mæbæruv gatay njalata kè meleher ge Melefit nahæma, ere ye ti tagray ni day dek njalata. Ay nday ya ti mæbæruv gatay njalata kè meleher ge Melefit do, tãfæki ahàr do ni, ere ye ti tagray ni dek magædavani. Nahkay ere ye ti tøjalaki ahàr ni dek magædavani daya : ku ka ya ti tagudar zlam nœngu ni tàgray mimili do. ¹⁶ Tædæm ahkado tæsæra Melefit a, ambatakani do zlam magudarani gatay ni adafaki tay, nday tæsær Melefit do. Tagray ere ye ti Melefit àwayay do simiteni ni, ticiiki slimi ana Melefit do. Nahkay ti tislîki ka magray zlam sulumani koksah.

2

Manjæhad sulumani ga ndam ga Yezu

¹ Tit nak zla nahæma, cahî divi ge Melefit ededîŋ ededîŋeni ni ana mis. ² Hi ana zawal ya tigia medewel a ni ti tãbi slimi ana ahàr gatay, tâgray zlam àna divi gani, nahkay mis atazlæbay tay. Hi ana tay tædægæzl ahàr lala ; tãfæki ahàr ka Yezu àna divi gani, tæmbræŋ ba ; tawayay mis àna hud bælæŋ ; tæbesey daliya daya.

³ Wål medewel day, hi ana tay tâgray zlam ya ti àbælafæŋ kè Melefit ni. Tæsivu ana mis ba, tævi vu gatay ana zum ba, tædæfiki magray zlam sulumani ana mis sawæŋ. ⁴ Tamal nday tæbu tagray nahkay ti atæcahi ana bæza wål ti tawayay zawal gatay akaba bæza gatay, ⁵ tãbi slimi ana ahàr gatay, tàgray hala

ba, tâgray tawi lala a hud ahay bu, tâgray zlam sulumani, ticiiki slimi ana zawal gatay. Tamal tagray nahkay ni ti maslaṅa àdəmki ma magədavani ka pakama ge Melefit koksah.

⁶ Bəza dagwa day, hi ana tay tâbi slimi ana ahàr gatay ⁷ a zlam bu dek. Nak nakani day gray zlam sulumani, ti dagwa ndahan ni tîpi : etipia ti atagray akada gayak ni. Ka ya ti kacahi zlam ana tay nahəma, dəfiki ana tay àna məbərur bəlan, ti tığəsukki ma. ⁸ Hi pakama jireni ana tay ti tisliki minjiḡisleni ba. Tamal kagray nahkay ti kəbəki mimili àki ka ndam ezir geli adaba təngət pakama magədavani ga mədəmkiyani ke leli do.

⁹ Evidi day, hi ana tay ticiiki slimi ana ndam məgur tay a zlam ya tagray ni bu dek, tâgray ere ye ti àbəlafəṅ kà ndam məgur tay ni, təkeli gejewi ana tay ba. ¹⁰ Tığifiṅa akal kà tay a ba daya. Ağəski ti tagray tawi sulumani, ti ndam məgur tay ni tãhəl tay ka ndam jireni sawaṅ. Tamal tagray nahkay a zlam ya tagray ni bu dek ti mis atəgəskabu pakama geli ya macahi ana tay àki ke Melefit Bay mahəṅgay leli ni àna məmərani.

Melefit àṅgazliaya sulum gayan ana mis a

¹¹ Ahàr àdəm ndam məfəki ahàr ka Yezu tâgray ere ya nəhi ana tay ni, adaba Melefit àṅgazliaya sulum gayan ana mis a, awayay ahəṅgay mis dek.

¹² Ge Melefit ya àgri ana leli nahkay ni ti leli məsəra ahàr àdəm mągudar zlam va ba, ti zlam ga duniya ya mis tawayay ni day ègi eri ana leli va ba. A manjəhad geli a duniya bu ni ti ahàr àdəm məbumi slimi ana ahàr geli, məgrum jiri akaba zlam ya ti àbəlafəṅ kə Melefit ni kwa. ¹³ Majəgay maṅga ga

Yezu *Krist Bay mahəŋgay leli ni, məsəruma ara anğa, məfumki ahər àna məmərani. Naŋ Melefit geli gəđakani, amara maŋgazli njəđa gayan ana mis. ¹⁴ Yezu àmət a kəla geli vu ka mawayay gayan. Àgray nahkay ti, ti mähəlababa leli a zlam magudarani ba đek, ti mīgi njəlata kè eri gayan, ti mīgi ndam gayan, ti mawayum magray zlam sulumani kəlavad daya.

¹⁵ Zlam ya ti akacahi ana mis ni ti nahkay kwa. Vi njəđa ana tay ; ndam ya ti tici slimi do ni ti hivù ana tay. Hi ana tay àna njəđa ge Melefit ya àvuk ni. Ku maslaŋa gatay bəlan nəŋgu ni àcəlkukiyu a ahər vu ba.

3

Məmbərəŋ manjəhad geli ya ahaslani ni

¹ Tit, ziaba azay slimi ana ndam gayak a, ti təhəŋgrioru ahər a had ana gəđakani ga ŋgumna đek, ticiiki ma ana tay, tələbu ndam maslamalavani ga magray təwi sulumani đek. ² Hi ana tay təsivu ana mis ba, tələgavu akaba mis ba daya, tənja kudufa sawan, ti mis təsər nday ndam məgri zlam sulumani ana mis đek kəlavad. ³ Hi ana tay nahkay, adaba ahaslani leli day endisl àniviyu ana leli bi, miciiki slimi ana mis ndo, mijikia ke divi sulumana. Zlam ya mawayay, àbəlafəŋ kè leli ni đek ti mīgibiya akada evidi gana. Mənjəhadbiya àna cuday a, mawayabiya zlam ge mis ya ègi eri ana leli na, mis tizirabiya leli àki ka manjəhad geli magədavani na, leli day miziravabiya e kidin geli ba. ⁴ Ku tamal məgudarbiya zlam a nahkay nəŋgu ni, Melefit Bay mahəŋgay leli ni àŋgazliaya

sulumana gayan ana mis a ti têsar nan àbu awayay tay. ⁵ Àngazlay sulumani gayan ti ahəmamam? Àhənga leli a. Àhəngay leli ti adaba leli məgribiya zlam sulumana aw? Aha, nahkay do. Àhənga leli ga sulum a, adaba məsibiya cicihi a palam. Àhənga leli a ti, àbarafəŋa zlam magudarana kè leli a. Àgray nani àna njeđa ga Məsuf gayan, nahkay miviva məwena, məŋgətuma sifa məwena daya. ⁶ Məsuf nani ti Melefit àvia ana leli a àna huđ bəlan azuhva tawi ga Yezu *Krist Bay mahəngay leli ya àgray ni. ⁷ Melefit àgray nahkay ti məŋgətum sifa ya àndav day-day do ni ; məsəra ara avi ana leli ededŋ, adaba àgria sulum gayan ana leli a, nahkay mīgia ndam jireni kè eri gayan a.

⁸ Pakama hini ya nədəm ni ti jiri ededŋ. Nawayay ti kəhəngri zuh, ti ndam ya ti təfəki ahər ke Melefit ni təkadvu àna magray zlam sulumani kəlavad. Pakama nani ti àbəlay, ajənaki mis daya. ⁹ Ma ge gejewi masakani nahəma, kəhurviyu ba. Tamal tagraki gejewi ka ndam geli ya ti ahaslani ni ti kəhurkiviya ba. Kələgumvu ba, kəhirəmkiyu àki ka pakama ge Melefit ya Məwiz àbəki ni ba daya. Zlam nday nani təzaya araŋa do, təjənaki mis do daya. ¹⁰ Maslaŋa ya ti agray ti ndam məfəki ahər ka Yezu ticirvu ni ti, hivù sak bəlan əŋgəkiyu ba. Tamal àmbrəŋ ndo nahəma, hikivu sak bəlan keti. Ay tamal ècuki va do ni ti, kəwayay ma akaba nan va ba. ¹¹ Kəsəra mis tamal àgra nahkay ti èjikia ke divi ge Melefit a àndava, nan bay magudar zlam. Magudar zlam gayan ni aŋgazlavu vay-vay kè meleher ge mis, nahkay maslaŋa nani awəl ahər gayan gayanani.

Sa ga Pol

¹² Nihi nahəma nəbu nəsləroru Artemas ahkay do ni Tisik afa gayak. Ka ya ti bəlan gatayani eminjəa nahəma, zəbiya njəda gayak a ga marana ti məbakabu ahàr a Nikopolis. Ka nu nahəma, ahar kusi ti nawayay manjəhadbiyani eslini. ¹³ Ka ya ti ata Zenas bay ge seriya ni nday ata Apolos atasləka afa gayak a atəsawadoru nahəma, jənaki tay lala, ti araŋa àhəci tay ba. ¹⁴ Ndam geli ya təfəki ahàr ka Yezu ni ahàr adəm nday day təcay magray zlam sulumani kəlavac, ti təcənaki ndam ya ti zlam àhəci tay ni. Tamal tagray nahkay ti atanjəhad masakani do.

¹⁵ Ndam ya ti məbu akaba tay ni dek təgruka sa. Gri sa geli ana ndam ya təfəki ahàr ka Yezu, tawayay leli ni dek. Melefit mægri sulum gayan ana kəli dek.

Ma M_hweni Sulumani ge Melefit New Testament in Muyang

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Muyang

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Muyang

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

7fea74f6-4ba4-5a54-a7cf-a6c88fbc1968